

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 135/15**

**Nr. 135/15**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**08.04.2015**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore*

*dott.ssa Chiara Avanzo  
Florian Dr. Mussner  
Giacomo Bezzi  
Pietro De Godenz  
Veronika Dr<sup>m</sup> Stirner*

*Präsidentin  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:  
Vicepresidente*

*(giust.) Thomas Dr. Widmann (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Contratti per l'affidamento del servizio di gestione finanziaria e delega al Vicesegretario generale avv. Marco Dell'Adami a sottoscrivere i relativi contratti</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Verträge zur Vergabe des Dienstes für die Finanzgebarung und Vollmacht an den Vizegeneralsekretär RA Marco Dell'Adami zur Unterzeichnung der entsprechenden Verträge</b></p>
--	--

DELIBERAZIONE N. 135/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto legislativo del 12 aprile 2006, n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";

Visto il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 "Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163";

Vista la legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 con la quale la Regione autonoma Trentino-Alto Adige e conseguentemente anche il Consiglio regionale, ha stabilito di applicare nell'esercizio della propria attività in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale ed amministrazione dei propri beni le leggi della Provincia autonoma di Trento 19 luglio 1990, n. 23 e 10 settembre 1993, n. 26;

Vista la legge provinciale di Trento del 19 luglio 1990, n. 23 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento";

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "*Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*" e successive modificazioni;

Viste le proprie deliberazioni 26 novembre 2013, n. 375 e 17 dicembre 2013, n. 11, inerenti l'effettuazione di una gara, suddivisa in tre lotti, per l'assegnazione a tre gestori finanziari, mediante procedura aperta ai sensi dell'art. 55, del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e successive modificazioni e integrazioni, dei servizi finanziari di cui all'allegato II A del Codice, Categoria 6, CPV 66120000-7, servizi bancari di investimento e

BESCHLUSS Nr. 135/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163 „Kodex der öffentlichen Verträge zur Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen in Durchführung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG“;

Nach Einsicht in das DPR vom 5. Oktober 2010, Nr. 207 „Verordnung zur Durchführung und Umsetzung des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12. April 2006, Nr. 163“;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 22. Juli 2002, mit dem die autonome Region Trentino-Südtirol und in der Folge auch der Regionalrat verfügt haben, im Rahmen der eigenen Tätigkeit auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz der Vergaben, der Vertragstätigkeit und der Verwaltung der eigenen Güter die Gesetze der autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 zur Anwendung zu bringen;

Nach Einsicht in das Landesgesetz der Provinz Trient vom 19. Juli 1990, Nr. 23 „Regelung des Vertragswesens und der Güterverwaltung der Autonomen Provinz Trient“;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „*Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol*“ in geltender Fassung;

Nach Einsicht in die Beschlüsse Nr. 375 vom 26. November 2013 und Nr. 11 vom 17. Dezember 2013 betreffend die Ausschreibung eines offenen Wettbewerbsverfahrens, aufgeteilt in drei Lose, gemäß Art. 55 des Legislativdekretes Nr. 163 vom 12. April 2006 in geltender Fassung, für die Zuweisung der Finanzdienste gemäß Anhang II A des Kode, Kategorie 6, CPV 66120000-7,

servizi affini, CPV 66112000-8 Servizi di deposito, concernenti la gestione di un portafoglio titoli;

Vista la propria deliberazione 8 agosto 2014, n. 68 con la quale è stato preso atto degli esiti della predetta gara e della proclamazione dell'aggiudicazione, affidando al Presidente il compito di sottoscrivere il relativo contratto di incarico con le imprese aggiudicatrici dei relativi lotti di gara: Pensplan Invest Sgr S.p.A – Bolzano, Intesa Sanpaolo Private Banking S.p.A – Milano, Pioneer Investment Management Sgr/pA – Milano;

Ritenuto opportuno, a parziale modifica della deliberazione sopracitata, delegare al Vicesegretario generale, avv. Marco Dell'Adami de Tarczal, la firma dei contratti, secondo lo schema allegato all'invito di gara, con le modifiche volte ad una stesura del testo che recepisca le nuove disposizioni legislative e di coordinamento, nonché a sottoscrivere gli atti connessi e conseguenti,

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

delibera

1. Di approvare gli schemi di contratto allegati, di incarico ai tre gestori Pensplan Invest Sgr S.p.A – Bolzano, Intesa Sanpaolo Private Banking S.p.A – Milano, Pioneer Investment Management Sgr/pA – Milano con le modifiche volte ad un aggiornamento nella stesura del testo con le integrazioni di coordinamento e legislative resesi necessarie.

2. Di delegare al Vicesegretario generale, avv. Marco Dell'Adami de Tarczal, a parziale modifica della propria deliberazione n.68 di data 8 agosto 2014, il compito di sottoscrivere i relativi contratti di incarico con le imprese aggiudicatrici dei lotti di gara, nonché a sottoscrivere gli atti connessi e

Investmentbanking und ähnliche Dienste, CPV 66112000-8 Einlagegeschäfte, betreffend die Verwaltung eines Wertpapier-Portfolio an drei Finanzverwalter;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 68 vom 8. August 2014, mit welchem die Ergebnisse des besagten Wettbewerbs und die Zuschlagsverkündung zur Kenntnis genommen wurden und der Präsident beauftragt wurde, den entsprechenden Auftragsvertrag mit den Zuschlagsempfängern für die entsprechenden Lose zu unterzeichnen: Pensplan Invest Sgr AG – Bozen, Intesa Sanpaolo Private Banking AG – Mailand, Pioneer Investment Management Sgr/pA – Mailand;

Es als notwendig erachtend, den genannten Beschluss dahingehend abzuändern, dass der Vizeregensekretär RA Marco Dell'Adami de Tarczal ermächtigt wird, die Verträge sowie alle damit verbundenen und nachfolgenden Akte zu unterzeichnen, und zwar nach dem Schema, das der Wettbewerbseinladung beigelegt wurde und die Änderungen zur Ausarbeitung eines Textes, der die neuen Gesetzes- und Koordinierungsbestimmungen übernimmt, enthält;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

beschliesst

1. Die beiliegenden Vertragsentwürfe zur Vergabe des Auftrages an die drei Finanzverwalter Pensplan Invest Sgr AG – Bozen, Intesa Sanpaolo Private Banking AG – Mailand, Pioneer Investment Management Sgr/pA – Mailand, mit den Änderungen, die zur Aktualisierung des Textes und Übernahme der notwendigen Koordinierungs- und Gesetzesbestimmungen notwendig sind, zu genehmigen;

2. Anhand der teilweisen Änderung des Beschlusses Nr. 68 vom 8. August 2014 den Vizeregensekretär RA Marco Dell'Adami de Tarczal zu beauftragen, die entsprechenden Verträge mit den Unternehmen, die den Zuschlag für die Lose erhalten haben, sowie die damit

consequenti.

verbundenen und nachfolgenden Akte zu  
unterzeichnen.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Ayanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

